

CITTA' DI BOLZANO
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE



STADT BOZEN
STADTRATSBESCHLUSS

Prot. N. 74725 Cat. V Classe 2 Fasc. 1
Data Prot. 17/11/2004 Delibera N. 1108

Prot. Nr. 74725 Kat. V Klasse 2 Fasc. 1
Prot. Datum 17/11/2004 Beschluß Nr. 1108

Convocata la Giunta Comunale per il giorno 16/11/2004 alle ore 08.30 mediante avvisi per iscritto in data 12/11/2004 recapitati a tutti gli assessori, la medesima si è riunita nella Sala di Giunta. Sono presenti :

Der Stadtrat wurde am 12/11/2004, mittels schriftlicher Einladung an alle Stadträte/rätinnen, für den 16/11/2004 um 08.30 Uhr einberufen und hat sich im Stadtratssaal versammelt.

Anwesend sind :

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
SALGHETTI DRIOLI avv./RA.Giovanni Sindaco / Bürgermeister	PRES. ANW.		BIZZO ing./Ing.Roberto Assessore/Stadtrat	PRES. ANW.	
PICHLER ROLLE Elmar Vice Sindaco/ Vizebürgermeister		ASS. ABW.	FATTOR arch./Arch.Stefano Assessore/Stadtrat	PRES. ANW.	
BASSETTI arch./Arch.Silvano Assessore/Stadtrat	PRES. ANW.		FRANCH Monica Assessore/Stadtrat		ASS. ABW.
BATTISTI BONELLI Ernesta Assessore/Stadträtin	PRES. ANW.		REPETTO dott./Dr.Sandro Assessore/Stadträtin	PRES. ANW.	
BAUER POLO prof./Prof.Ingeborg Assessore/Stadträtin	PRES. ANW.		RIZZOLLI DDr./DDr. Helmut Assessore/Stadtrat	PRES. ANW.	
BERTOLDI Mauro Assessore/Stadtrat	PRES. ANW.				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, daß aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlußfähig ist, übernimmt

Avv./RA Giovanni Salghetti Drioli

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. Antonio Paolo Arman

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

Approvazione delle tariffe di utilizzo di alcune attrezzature della sala di rappresentanza del Comune.

Genehmigung der Tarife für die Benutzung einiger Ausstattungsgegenstände des Gemeindefestsaaes.

☒ Di immediata esecutività - Sofort vollstreckbar	☐ Di non immediata esecutività - Nicht sofort vollstreckbar
Pareri ai sensi dell'art. 16 comma 6 L.R. 23.10.1998 n. 10	Gutachten im Sinne des Art.16 Abs. 6 des R.G. Nr.10 vom 23.10.98
Parere FAVOREVOLE	Data / Datum 11/11/2004 ZUSTIMMENDES Gutachten
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE	Fir.to/Gez. Dr. Renzo Caramaschi DER ABTEILUNGSDIREKTOR
Parere FAVOREVOLE	Data / Datum 11/11/2004 ZUSTIMMENDES Gutachten
IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE FINANZE E BILANCIO	Fir.to/Gez. Dr. Fabio Boyolon DER DIREKTOR DER ABTEILUNG FINANZEN UND HAUSHALT

Atto predisposto dall'Ufficio Decentramento
Beschuß des Amtes

L'Assessore Competente Fir.to/Gez Monica Franch
Der/die zuständige Stadtrat/rätin

Premesso che dopo i lavori di ristrutturazione della Sala di Rappresentanza del Comune nell'atrio del Palazzo Municipale di Vicolo Gumer, la stessa oltre che per la mera attività di rappresentanza, viene utilizzata da parte degli Uffici Comunali e di privati per convegni, conferenze, corsi ed altre attività, essendo opportunamente attrezzata;

vista la propria deliberazione n. 2117 del 19.12.2001 con cui sono state fissate le tariffe, sia per l'utilizzo della sala che per l'uso delle attrezzature, in modo da garantire il recupero delle spese;

rilevato che recentemente la sala è stata attrezzata anche con un PC portatile per consentire la proiezione di relazioni e di alcuni tavoli per l'allestimento di buffet;

vista la necessità di approvare, con effetto immediato, una tariffa per l'utilizzo di tali attrezzature e ritenuti equi gli importi rispettivamente di Euro 70,00 e Euro 15,00/cad. tavolo IVA compresa.

visti gli allegati pareri ai sensi dell'art.56 della L.R. 04.01.1993, n. 1 così come modificato dalla L.R. 23.10.1998, n. 10;

**LA GIUNTA MUNICIPALE
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare, per i motivi di cui alle premesse, e con effetto immediato, le tariffe (IVA compresa) per le ulteriori attrezzature di cui è stata dotata la sala di rappresentanza e precisamente:
- utilizzo PC portatile: Euro 70,00

Vorausgeschickt, dass nach der Sanierung des Festsaales der Stadtgemeinde Bozen im Innenraum des Rathauses der Gumergasse, dieser aufgrund seiner entsprechenden Ausstattung, neben der Abhaltung von repräsentativen Feierlichkeiten, auch von Seiten der Gemeindeämter und von Privatpersonen für Tagungen, Sitzungen, Kurse und andere Veranstaltungen benutzt wird;

nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 2117 vom 19.12.2001, mit dem die Tarife, sowohl für die Saalbenutzung als auch für die Verwendung der vorhandenen Geräte, mit der Absicht zur Gewährleistung einer Kostendeckung, festgelegt worden sind;

festgelegt dass in letzter Zeit der Saal auch mit einem tragbaren PC ausgestattet worden ist, um die Projektierung von Vorträgen zu garantieren, sowie mit einigen Tischen für die Ermöglichung der Abhaltung eines Buffets;

es besteht daher die Notwendigkeit, einige Tarife für die Benutzung dieser Ausstattungen, mit unmittelbarer Vollstreckung zu genehmigen. Diese belaufen sich auf Euro 70,00 für den tragbaren PC und auf Euro 15,00 für jeden einzelnen Tisch (IVA inbegriffen);

gestützt auf die beiliegenden Gutachten im Sinne des Art. 56 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 04.01.1993, abgeändert vom Regionalgesetz Nr. 10 vom 23.10.1998,

**b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig**

1. aufgrund der Prämissen und mit sofortiger Gültigkeit, die Tarife (inkl. MwSt.) für zusätzliche Einrichtungen, mit welchen der Festsaal ausgestattet worden ist, zu den unten angeführten Kosten zu genehmigen:

- utilizzo tavolo buffet: Euro 15,00/
cad.;

2. di dare atto che dette tariffe potranno essere applicate ad eventuali utilizzi effettuati nella I. metà di novembre 2004;
3. di dare atto che i relativi importi verranno introitati al cap. 2725 "Sala di rappresentanza proventi uso sala" - Cdc 212 - del bilancio degli esercizi di competenza e che l'adozione del presente atto deliberativo non comporta alcuna maggiore spesa; ;
4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 100 terzo comma del vigente T.U.O.C. avendo votato per l'urgenza nr. 3 componenti della Giunta Comunale.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale; è ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla Sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

- Benetzung des PC: Euro 70,00
- Benetzung eines Tisches für
Buffet: Euro 15,00;

2. zu bestätigen, dass obgenannte Tarife bei eventueller Benutzung bereits in der ersten Hälfte im November 2004 angewandt werden können;
3. zu bestätigen, dass die diesbezüglichen Beträge auf das Kap. 2725 "Repräsentationssaal Einnahmen aus der Benutzung des Saals" - Kz 212 - des Haushalts der zugewiesenen Kompetenzjahre eingezogen werden und festzulegen, dass die Annahme des vorliegenden Beschlusses keine Mehrausgabe bewirkt;
4. den vorliegenden Beschluss, im Sinne des Art. 100 des geltenden E.T.G.O., als sofort vollstreckbar mit der Zustimmung von Nr. 3 Stadträten zu erklären.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Tag der Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Fir.to/Gez. Dott. Antonio Paolo Arman

Fir.to/Gez. Avv./RA Giovanni Salghetti Drioli

Registrazione dell'impegno di spesa/Accertamento entrata

Certifico che l'impegno/accertamento assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque prenotato, a questo Ufficio di Ragioneria.

Bolzano,

Registrierung der Zahlungsverpflichtung / Feststellung der Einnahme

Es wird bestätigt, daß die mit dem vorliegenden Beschluß übernommene Zahlungsverpflichtung/Einnahme vom Rechnungsamt registriert bzw. vorgemerkt wurde.

Bozen, den

Il Direttore della Ripartizione Finanze / Der Direktor der Finanzabteilung

Fir.to/Gez.

Pubblicato all'Albo Pretorio il 22/11/2004 per 10 giorni consecutivi.

Divenuta esecutiva il 16/11/2004 ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

Bolzano, 22/11/2004

Veröffentlicht an der Amtstafel am 22/11/2004 für die Dauer von zehn aufeinanderfolgenden Tagen.

Im Sinne des Art 100 des geltenden E.T.G.O. am 16/11/2004 vollstreckbar geworden.

Bozen, den 22/11/2004

Attestazione del Messo comunale sull'avvenuta pubblicazione

Bestätigung des Gemeindeboten über die erfolgte Veröffentlichung

Il Messo comunale/Der Gemeindebote

Il Segretario Generale/Der Generalsekretär

Provvedimenti adottati sulla deliberazione della Giunta Provinciale

Maßnahmen der Landesregierung

non soggetta al controllo della Giunta Provinciale e di immediata esecuzione

nicht der Kontrolle des Landesausschusses unterworfen und sofort vollstreckbar

Di dare atto che, ai sensi dell'art. 52, comma 13, della L.R. 04.01.1993, n. 1, come modificato dall'art. 12, della L.R. 23.10.1998, n. 10, durante il periodo di pubblicazione avverso i provvedimenti elencati nell'art. 51 della L.R. 04.01.1993, n. 1, modificato con art. 11 della L.R. 23.10.1998, n. 10, può essere presentato reclamo alla giunta provinciale nonché avverso tutti gli altri provvedimenti opposizione alla giunta Municipale; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al tribunale regionale di giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano, fatta salva la riduzione alla metà dei termini nei casi previsti dall'art. 19 del D.L. 25.03.1997, n. 67.

Es wird darauf hingewiesen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung im Sinne des Art 52, Abs. 13 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.93, abgeändert durch Art. 12 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 gegen die Maßnahmen, die im Art. 51 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 abgeändert wurde, bei der Landesregierung Beschwerde eingereicht sowie gegen alle sonstigen Maßnahmen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden, vorbehaltlich der Fälle, in denen die Termine laut Art. 19 des Gesetzesdekretes Nr. 67 vom 25.03.1997 auf die Hälfte reduziert werden.

Uffici : Ragioneria Decentramento

NR. 1108